

INVESTMENT GUARANTIES

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and SYRIA**

**Effected by Exchange of Notes
Signed at Damascus August 9, 1976**

with

Related Letter



SYRIA

Investment Guaranties

*Agreement effected by exchange of notes
Signed at Damascus August 9, 1976;
Entered into force August 13, 1977.
With related letter.*

*The American Ambassador to the Syrian Minister of Economy and
Foreign Trade*

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Damascus, August 9, 1976

Dear Mr. Minister:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two governments relating to investments in Syria which promote the development of the economic resources and productive capacities of Syria and to insurance (including reinsurance) and guaranties of such investments which are backed in whole or in part by the credit or public monies of the United States of America and are administered either directly by the Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), an independent government corporation organized under the laws of the United States of America, or pursuant to arrangements between OPIC and commercial insurance, reinsurance and other companies. I also have the honor to confirm the following understanding reached as a result of those conversations.

Article 1

As used herein, the term "Coverage" shall refer to any investment insurance or guaranty which is issued in accordance with this agreement by OPIC, by any successor agency of the United States of America or pursuant to arrangements with OPIC or any successor agency, by any other entity or group of entities, all of whom are hereinafter deemed included in the term "issuer" to the extent of their interest as insurer or reinsurer in any coverage, whether as a party or successor to a contract providing coverage or as an agent for the administration of coverage.

Article 2

The procedure set forth in the agreement shall apply only

with respect to coverage of investments relating to projects or activities approved by the Government of Syria. In the case of construction or service contracts entered into with the Government of Syria or any agency or political subdivision thereof, the project or activity shall be deemed to have been approved by the Government of Syria for purposes of the agreement.

Article 3

(A) If the issuer makes payment to any investor under coverage, the Government of Syria shall, subject to the provisions of Article 4 hereof, recognize the transfer to the issuer of any currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such coverage is made as well as the succession of the issuer to any right, title, claim, privilege, or cause of action existing, or which may arise in connection therewith.

(B) The issuer shall assert no greater rights than those of the transferring investor with respect to any interests transferred or succeeded to under this paragraph. Nothing in this agreement shall limit the right of the Government of the United States of America to assert a claim under international law in its sovereign capacity, as distinct from any rights it may have as issuer.

(C) The issuance of coverage outside of Syria with respect to investment in a project in Syria shall not subject the issuer to regulation under the laws of Syria applicable to insurance or financial organizations.

Article 4

To the extent that the laws of Syria partially or wholly invalidate or prohibit the acquisition from a covered investor of any interest in any property within the territory of Syria by the issuer, the Government of Syria shall permit such

investor and the issuer to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of Syria.

Article 5

Amounts in the lawful currency of Syria, including credits thereof, acquired by the issuer by virtue of such coverage shall be accorded treatment by the Government of Syria no less favorable as to use and conversion than the treatment to which such funds would be entitled in the hands of the covered investor. Such amounts and credits may be transferred by the issuer to any person or entity and upon such transfer shall be freely available for use by such person or entity in the territory of Syria.

Article 6

(A) Any dispute between the Government of the United States of America and the Government of Syria regarding the interpretation of this agreement or which, in the opinion of one of the governments, involves a question of public international law arising out of any project or investment for which coverage has been issued shall be resolved, insofar as possible, through negotiations between the two governments. If at the end of three months following the request for negotiations the two governments have not resolved the dispute by agreement, the dispute, including the question of whether such dispute presents a question of public international law, shall be submitted, at the initiative of either government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with paragraph 6(B).

(B) The arbitral tribunal for resolution of disputes pursuant to paragraph 6(A) shall be established and function as follows:

(I) Each government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a president by common agreement who shall be a citizen of a third state and be appointed by the two governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the president within three months of the date of receipt of either government's request for arbitration. If the appointments are not made within the foregoing time limits, either government may, in the absence of any other agreement, request the president of the International Court of Justice to make the necessary appointment or appointments, and both governments agree to accept such appointment or appointments.

(II) The arbitral tribunal shall base its decision on the applicable principles and rules of public international law. The arbitral tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be final and binding. Only the two governments may request the arbitral procedure and participate in it.

(III) Each of the governments shall pay the expense of its arbitrator and of its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the president and the other costs shall be paid in equal parts by the two governments. The arbitral tribunal may adopt regulations concerning the costs, consistent with the foregoing.

(IV) In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.


Article 7

This agreement shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one government informs the other of an intent no longer to be a party to the agreement. In such event, the provisions of the agreement with respect to coverage issued while the agreement was in

force shall remain in force for the duration of such coverage, but in no case longer than twenty years after the denunciation of the agreement.

Upon receipt of a note from you indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Syria, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an agreement between our two governments on this subject, to enter into force on the date of the note by which the Government of Syria communicates to the Government of the United States of America that this exchange of notes has been approved pursuant to its constitutional procedures.^[1]

Accept, Mr. Minister, the renewed assurances of my highest consideration.


Richard W. Murphy
Ambassador of the United States
of America in Damascus

His Excellency Dr. Mohamad al-Imadi
Minister of Economy and Foreign Trade
Ministry of Economy and Foreign Trade
Damascus, S.A.R.

¹ Aug. 13, 1977.

Arabic Text of the American Note

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

دمشق ١ آب ١٩٧٦

عزيزي السيد الوزير ،

لي الشرف أن أشير إلى المحادثات التي جرت مؤخرًا بين ممثلي حكومتنا حول الاستثمارات في سورية التي تنشط تطوير الموارد الاقتصادية والتناقضات المنتجة السورية وحول التأمين (بما فيه إعادة التأمين) وضمانات تلك الاستثمارات المدعومة كليًا أو جزئيًا باعتبار الولايات المتحدة الأميركية أو أموالها النامة والمدارة إما بواسطة مؤسسة الاستثمارات الخاصة لما وراء البحار (أوبيك^{OPIC}) مباشرة، وهي مؤسسة حكومية مستثة أسست بموجب قوانين الولايات المتحدة الأميركية، أو تبعًا لترتيبات بين مؤسسة الاستثمارات الخاصة لما وراء البحار (أوبيك^{OPIC}) وبين شركات التأمين التجاري وإعادة التأمين والشركات الأخرى. ولي الشرف أيضًا أن أشير الضاحم التالي الذي تم التوصل إليه نتيجة تلك المحادثات :

المادة ١ -

ان عبارة " التخطيطية " كما هي مستعملة هنا تشير إلى أي تأمين أو ضمان للاستثمار صادر وقتًا لئذيه الاتفاقية من قبل مؤسسة (اوبيك)، أو من قبل أية إدارة تخلفها من ادارات الولايات المتحدة الاميركية، أو تبعًا لترتيبات من (اوبيك) أو من أية إدارة تخلفها، أو من قبل أية هيئة أخرى أو مجموعة من الهيئات، وكثيرًا تستمر هنا وفيما يلي مشعولة بعبارة " المصدر " بحسبود مصلحتها كعدرة للتأمين أو لاعادة التأمين في أية تخطيطية، سواء كخرف أو خلف في عقد يمنح تخطيطية أو كوكيل لإدارة التخطيطية .

المادة ٢ -

تتبقى الإجراءات الواردة في الاتفاقية بصدد تخطيطية الاستثمارات المتعلقة بالمشاريع أو النشاطات التي توافق عليها الحكومة السورية فقط . وفي حال الدخول في عقود للبناء أو للخدمات من الحكومة السورية أو من أية وكالة أو دائرة سياسية تابعة لها فان المتروك أو النشاطية يستمر أنه موافق عليه من قبل الحكومة السورية من أجل أغراض الاتفاقية .

المادة ٣ -

(أ) اذا قام المصدر بدفع أموال إلى أى مستثمر يتمتع بالتغطية ، فإن الحكومة السورية ، مع الخضوع لاحكام المادة الرابعة من هذه الاتفاقية ، سوف تقر بتحويل ملكية أية عملة أو اعتمادات أو موجودات أو استثمار المسمى المصدر ، والتي بسببها تم الدفع بموجب التغطية ، وكذلك سوف تتقرر بتولي المصدر لاي حق أو ملكية أو مطلب أو امتياز أو سبب اجراء تائم أو محتمل الحصول بصددها .

(ب) ان المصدر لن يطالب بحقوق أكبر من حقوق المستثمر المحول فيما يخص أية مصالح تحول أو تمويل اليه بموجب هذه المادة . ولن يحد شيء في هذه الاتفاقية من حق حكومة الولايات المتحدة الاميركية في تثبيت حقها بموجب القانون الدولي بوصفها دولة ذات سيادة ، متفوزا عن أية حقوق قد تكون لها بوصفها كمصدر .

(ج) ان اصدار التغطية خارج سورية بصدد استثمار في مشرع داخل سورية لن يخضع المصدر للانظمة المطبقة على مؤسسات التأمين أو المؤسسات المالية بموجب القوانين السورية .

المادة ٤ -

الى الحد الذي تعطل فيه القوانين السورية أو تمنع ، جزئيا أو كلييا ، انتقال أى حق من أى عتار ضمن الاراضي السورية من المستثمر العومن الى المصدر ، فإن الحكومة السورية تسمح لذلك المستثمر والمصدر بالقيام بترتيبات مناسبة بمتفانعا لتتثل تلك الحقوق الى هيئة مسوح لها بتلك تلك الحقوق بموجب القوانين السورية .

المادة ٥ -

ان مبادئ السنة السورية القانونية ، بما فيه الاعتمادات بهذه العملة ، التي يحتل عليها المصدر نتيجة تلك التغطية سوف تتامل من قبل الحكومة السورية معاملة لا تتل تفضيلا ، بالنسبة للاستعمال والتحويل ، عن المعاملة التي تتحتمها هذه الاموال في أيدي المستثمر المخطئ بالتأمين . وبكس لهذه النماج والاعتمادات أن تحول من قبل المصدر الى أى شخص أو هيئة ، ومتى حولت هكذا تبج تابلقة للاستعمال بحرية من قبل ذلك الشخص او الهيئة في الاراضي السورية .

(٢) ان أى خلاف بين حكومة الولايات المتحدة الاميركية والحكومة السورية بصدد تفسير هذه الاتفاقية أو متعلق ، برأى احدى الحكومتين ، بمسألة تخص القانون الدولي العام ناجمة عن أى مشروع أو استشار أصدرت له تغطية سوف يحل ، الى الحد الممكن ، عن طريق المفاوضات بين الحكومتين . وإذا لم تتوصل الحكومتان الى حل اتفاقي للخلاف بانتهاام ثلاثة أشهر من طلب المفاوضات ، فان الخلاف ، بما فيه قضية ما اذا كان الخلاف ينطوى على مسألة تتعلق بالقانون الدولي العام ، سوف يرفع بمبادرة من احدى الحكومتين الى هيئة تحكيم لعله وفقاً للمقطع ٦ (ب) .

(ب) ان هيئة التحكيم لحل الخلافات تبعا للمقطع ٦ (٢) سوف تنشأ وتعمل كما يلي :

- (١) تحين كل حكومة محكما واحدا ، ويسمى هذان المحكمان رئيسا بالاتفاق على أن يكون مواثنا لدولة ثالثة ويمين من قبل الحكومتين ، ويجرى تعيين المحكمن خلال مدة شهرين ، والرئيس خلال ثلاثة أشهر من تاريخ استلام طلب احدى الحكومتين للتحكيم . وإذا لم تجر التعيينات خلال المهل الزمنية المذكورة آتفا فيمكن لاي من الحكومتين ، عند نقدان أى اتفاق آخر ، أن تطلب الى رئيس محكمة العدل الدولية اجراء التعيين أو التعيينات اللازمة ، وتوافق كلا الحكومتين على قبول ذلك التعيين أو تلك التعيينات .
- (٢) تبني هيئة التحكيم قرارها على مبادئ وقواعد القانون الدولي العام القابلة للتطبيق . وتتخذ قرارات هيئة التحكيم بأغلبية الاصوات . ويكون قرارها نهائيا وملزما . يمكن للحكومتين فقط طلب اجراء التحكيم والمشاركة فيه .
- (٣) تدفع كل من الحكومتين تكاليف محكما وتعملها في الاجراءات أمام هيئة التحكيم ، وان تكاليف الرئيس والتكاليف الاخرى تدفع مناصفة من قبل الحكومتين . ويمكن لهيئة التحكيم ومن قواعد تتعلق بالتكاليف منببسة مع ما ذكر آتفا .
- (٤) وفي حين القضايا الاخرى فان هيئة التحكيم تنظم اجراءاتها الخاصة .

تبقى هذه الاتفاقية سارية المفعول حتى انتهاء ستة أشهر من تاريخ استلام مذكرة بموجبها تعلم إحدى الحكومتان الأخرى عن نيتها في عدم بقائها طرفاً في الاتفاقية . في تلك الحالة ، تبقى أحكام الاتفاقية بصدور الترخيص المصدرة أثناء سريان مفعول الاتفاقية نافذة لمدة تلك الترخيص ، ولكن لا تتجاوز في أي حال عشرين عاماً بعد انهاء الاتفاقية .

عند استلام مذكرة منكم تشير إلى أن الأحكام المذكورة متعلقة لدى الحكومة السورية ، فإن حكومة الولايات المتحدة ستحتمل أن هذه المذكرة وجوابكم عليها يشكلان اتفاقاً بين الحكومتين حول هذا الموضوع يصبح نافذ المفعول بتاريخ المذكرة التي تعلم فيها الحكومة السورية حكومة الولايات المتحدة الأميركية أن تبادل المذكرات هذا قد صدق حسب الاجراءات الدستورية .

وانظروا يا سيادة الوزير مجدداً تأكيد أسس اعتباري .

ريشارد ل. و. ريتشاردسون

سفير الولايات المتحدة الأميركية في دمشق

محالي الدكتور محمد السفادى
وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية
وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية
دمشق - الجمهورية العربية السورية

The Syrian Minister of Economy and Foreign Trade to the American Ambassador

دمشق ١ آب ١٩٧٦

السيد السفير ،

لي الشرف أن أعترف باستلام مذكرةكم المؤرخة ١ آب ١٩٧٦ التي تقرا
كالآتي :

لي الشرف أن أشير الى المحادثات التي جرت مؤخرا بين ممثلي حكومتنا
حول الاستثمارات في سورية التي تشمل تطوير الموارد الاقتصادية والطاقتات
المنتجة السورية وحول التأمين (بما فيه اعادة التأمين) وضمانات تلك الاستثمارات
المدعومة كلياً أو جزئياً باعتماد الولايات المتحدة الاميركية أو أموالها العامة والتمدارة
اما بواسطة مؤسسة الاستثمارات الخاصة لما وراء البحار (اوبيك ^{OPIC}) مباشرة ،
وهي مؤسسة حكومية مستقلة أسست بموجب قوانين الولايات المتحدة الاميركية ، أو تبعا
لترتيبات بين مؤسسة الاستثمارات الخاصة لما وراء البحار (اوبيك ^{OPIC}) وبين
شركات التأمين التجاري واعادة التأمين والشركات الاخرى . ولي الشرف أيضا أن أثبت
الشواهد التالي الذي تم التوصل اليه نتيجة تلك المحادثات :

البند ١ -

ان عبارة " التنظية " كما هي مستعملة هنا تشير الى أي تأمين أو ضمان
للاستثمار صادر وفقا لهذه الاتفاقية من قبل مؤسسة (اوبيك) ، أو من قبل أية
ادارة تخلقها من ادارات الولايات المتحدة الاميركية ، أو تبعا لترتيبات من (اوبيك)
أو من أية ادارة تخلقها ، أو من قبل أية هيئة أخرى أو مجموعة من الهيئات ،
وكلها تعتبر هنا وتبعا يلي مشعونة بعبارة " المصدر " بحدود مساهمتها كمصدرة للتأمين
او لاعادة التأمين في أية تنظية ، سواء كشراف أو تلف في عقد يعنى تنظية
أو كوكيل لادارة التنظية .

البند ٢ -

تطبق الاجراءات الواردة في الاتفاقية بحدود تنظية الاستثمارات المتعلقة
بالمشارين أو الضمانيات التي توافق عليها الحكومة السورية تحت . وفي حال الدخول
في عقود تخطيط أو للخدمات من الحكومة السورية أو من أية وكالة أو دائرة سياسية
تابعة لها فان المشرع أو الضمانية يعتبر أنه موافق عليه من قبل الحكومة السورية
من أجل أغراض الاتفاقية .

المادة ٣ -

(أ) إذا قام المصدر بدفن أموال إلى أن يستمر يتفق بالتخفية، فإن الحكومة السورية، من الخلق لحكام المادة الرابعة من هذه الاتفاقية، سوف تتر بتحويل ملكية أية عملة أو اعتمادات أو موجودات أو استثمار التي المصدر، والتي سببها تم الدفع بموجب التخفية، وكذلك سوف تتر بتولي المصدر لاي حق أو ملكية أو مطلب أو امتياز أو سبب اجراء قائم أو محتفل المحمول بمددها .

(ب) ان المصدر لن يطالب بحقوق أكبر من حقوق المستثمر المحول فيما يخص أية مصالح تحول أو تزول اليه بموجب هذه المادة . ولن يحد شهيء في هذه الاتفاقية من حق حكومة الولايات المتحدة الاميركية في تثبيت حقها بموجب القانون الدولي بوصفها دولة ذات سيادة، متميزا عن أية حقوق قد تكون لها بوصفها كمصدر .

(ج) ان اصدار التخفية خارج سورية بمدد استثمار في مشروع داخل سورية لن يخرج المصدر للاندظمة العطلية على مؤسسات التأمين أو المؤسسات المالية بموجب القوانين السورية .

المادة ٤ -

الى الحد الذي تمثّل فيه القوانين السورية أو تعن، بزفيا أو كنيسا، انتقال أي حق في أي متار زمن الاراضي السورية من المستثمر العومين الى المصدر، فإن الحكومة السورية تمنع لذلك المستثمر والمصدر بالقيام بترتيبات فانية بعقدا على تتال تلك الحقوق الى هيئة مسوع لها بتلك تلك المتول بموجب القوانين السورية .

المادة ٥ -

ان يبالغ الهيئة السورية القانونية، بما فيه الاعتمادات بهذه الهيئة، التي يحدّل غيبا المصدر نتيجة تلك التخفية سوف تتامل من قبل الحكومة السورية معاملة لا تتل فذبلًا، بالنسبة للاستعمال والتحويل، عن الامانة التي تستحقها هذه الاوال في أيدي المستثمر المنض بالتأمين . ويمكن لهذه البالح والاعتمادات أن تتول من قبل المصدر الى أي شخص أو هيئة، ومتى حوت هكذا تصبـح قابلة للاستعمال بحرية من قبل ذلك الشخص أو الهيئة في الاراضي السورية .

(أ) ان اختلف بين حكومة الولايات المتحدة الاميركية والحكومة السورية
بعدد تفسير هذه الاتفاقية أو متعلق، يرأى احدى الحكومتين ، بمسألة
تفرض القانون الدولي السام ناجمة عن أي مشروع أو استثمار أصدرت له تسمية
سوف يحل ، الى الحد الممكن ، عن طريق المفاوضات بين الحكومتين . واذا لم
تتوصل الحكومتان الى حل اتفاتي للخلاف بانتهاج ثلاثة أشهر من طلب
التدابير ، فان الخلاف ، بما فيه تقييد ما اذا كان الخلاف ينطوي على
مسألة تتعلق بالتانون الدولي السام ، سوف يرشح بمبادرة من احدى الحكومتين
الى هيئة تحكيم لحله وفقا للمقطع 6 (ب) .

(ب) ان هيئة التحكيم لحل الخلافات تبعا للمقطع 6 (أ) سوف تبدأ وتعمل
كما يلي :

- (1) تعيين كل حكومة دعكها واحدا ، ويسمي عدان المحكمان رئيسا بالاتفاق
على أن يكون مواطني الدولة الثالثة ويعين من قبل الحكومتين . ويجوز
تعيين المحكمن خلال عدة شهرين ، والرئيس خلال ثلاثة أشهر من تاريخ
استلام طلب احدى الحكومتين للتحكيم . واذا لم تجر التعيينات خلال السهل
الزمنية المذكورة آنفا فيمكن لأي من الحكومتين ، عند عدان أي اتفاق آخر
أن تطلب الى رئيس محكمة العدل الدولية اجراء التعيين أو التعيينات
اللازمة ، وتوافق كلا الحكومتين على قبول ذلك التعيين أو تلك التعيينات .
- (2) تبني هيئة التحكيم قرارها على مبادئ وتواعد التانون الدولي السام القابلة
للتطبيق . وتتخذ قرارات هيئة التحكيم بأغلبية الاصوات . يكون قرارها
سافيا وملزما . يمكن للحكومتين عند طلب اجراء التحكيم والمشاركة فيه .
- (3) تدان كل من الحكومتين تكاليف مكملها بتصفيا في الاقرارات أمام هيئة
التحكيم ، وان تكاليف الرئيس والتكاليف الاخرى تدان مناصفة من قبل الحكومتين .
ويمكن لهيئة التحكيم وذن قواعد تتعلق بالتكاليف مناسبة من ما ذكر آنفا .
- (4) وفي جميع القضايا الاخرى فان هيئة التحكيم تنظم اجراءاتها الخاصة .

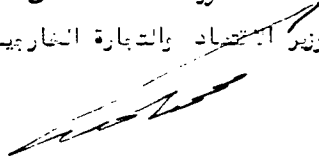
تتس هذه الاتفاقية سارية المفعول حتى انتهاء ستة أشهر من تاريخ استلام مذكرة بعبودها تلزم احدى الحكومتان الاخرى عن نيتها في عدم بتأثيرها طرفا في الاتفاقية • في تلك الحالة ، تتس أحكام الاتفاقية بحدود التغطية المصدرة أثناء سريان مفعول الاتفاقية نافذة لمدة تلك التغطية ، ولكن لا تتجاوز في أى حال عشرين عاما بعد النفاذ الاتفاقية •

عد استلام مذكرة منكم تشير الى أن الاحكام المذكورة مقبولة لدى الحكومة السورية ، فان حكومة الولايات المتحدة ستعتبر أن هذه المذكرة وبوابكـ طيبا يشكلان اتفاقا بين الحكومتين حول هذا الموضوع يصبح نافذ المفعول بتاريخ المذكرة التي تلزم فيها الحكومة السورية حكومة الولايات المتحدة الاميركية أن تبادل المذكرات هذا قد صدق حسب الاجراءات الدستورية •

ولي الشرف أن أتهت أن ما ورد أعلاه يضح بصورة صحيحة النفاذ الجارى بيننا •

أرجو أن تهلوا ، سيادة السفير ، تأكيد أسس اعتبارى •

الدكتور محمد الحادى
وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية



علونة ريشنارد و • مورني
سفير الولايات المتحدة الاميركية
دمشق - الجمهورية العربية السورية

English Text of the Syrian Note

Damascus, August 9, 1976

Mr. Ambassador:

I have the honor to acknowledge the receipt of your note dated August 9, 1976, which reads:

"I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two governments relating to investments in Syria which promote the development of the economic resources and productive capacities of Syria and to insurance (including reinsurance) and guaranties of such investments which are backed in whole or in part by the credit or public monies of the United States of America and are administered either directly by the Overseas Private Investment Corporation ("OPIC"), an independent government corporation organized under the laws of the United States of America, or pursuant to arrangements between OPIC and commercial insurance, reinsurance and other companies. I also have the honor to confirm the following understanding reached as a result of those conversations.

"Article 1

"As used herein, the term "Coverage" shall refer to any investment insurance or guaranty which is issued in accordance with this agreement by OPIC, by any successor agency of the United States of America or pursuant to arrangements with OPIC or any successor agency, by any other entity or group of entities, all of whom are hereinafter deemed included in the term "issuer" to the extent of their interest as insurer or reinsurer in any coverage, whether as a party or successor to a contract providing coverage or as an agent for the administration of coverage.

TIAS 8707

"Article 2

"The procedure set forth in the agreement shall apply only with respect to coverage of investments relating to projects or activities approved by the Government of Syria. In the case of construction or service contracts entered into with the Government of Syria or any agency or political subdivision thereof, the project or activity shall be deemed to have been approved by the Government of Syria for purposes of the agreement.

"Article 3

"(A) If the issuer makes payment to any investor under coverage, the Government of Syria shall, subject to the provisions of Article 4 hereof, recognize the transfer to the issuer of any currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such coverage is made as well as the succession of the issuer to any right, title, claim, privilege, or cause of action existing, or which may arise in connection therewith.

"(B) The issuer shall assert no greater rights than those of the transferring investor with respect to any interests transferred or succeeded to under this paragraph. Nothing in this agreement shall limit the right of the Government of the United States of America to assert a claim under international law in its sovereign capacity, as distinct from any rights it may have as issuer.

"(C) The issuance of coverage outside of Syria with respect to investment in a project in Syria shall not subject the issuer to regulation under the laws of Syria applicable to insurance or financial organizations.

"Article 4

"To the extent that the laws of Syria partially or wholly invalidate or prohibit the acquisition from a covered investor of any interest in any property within the territory of Syria

by the issuer, the Government of Syria shall permit such investor and the issuer to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of Syria.

"Article 5

"Amounts in the lawful currency of Syria, including credits thereof, acquired by the issuer by virtue of such coverage shall be accorded treatment by the Government of Syria no less favorable as to use and conversion than the treatment to which such funds would be entitled in the hands of the covered investor. Such amounts and credits may be transferred by the issuer to any person or entity and upon such transfer shall be freely available for use by such person or entity in the territory of Syria.

"Article 6

"(A) Any dispute between the Government of the United States of America and the Government of Syria regarding the interpretation of this agreement or which, in the opinion of one of the governments, involves a question of public international law arising out of any project or investment for which coverage has been issued shall be resolved, insofar as possible, through negotiations between the two governments. If at the end of three months following the request for negotiations the two governments have not resolved the dispute by agreement, the dispute, including the question of whether such dispute presents a question of public international law, shall be submitted, at the initiative of either government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with paragraph 6(B).

"(B) The arbitral tribunal for resolution of disputes pursuant to paragraph 6(A) shall be established and function as follows:

"(I) Each government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a president by common agreement who shall be a citizen of a third state and be appointed by the two governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the president within three months of the date of receipt of either government's request for arbitration. If the appointments are not made within the foregoing time limits, either government may, in the absence of any other agreement, request the president of the International Court of Justice to make the necessary appointment or appointments, and both governments agree to accept such appointment or appointments.

"(II) The arbitral tribunal shall base its decision on the applicable principles and rules of public international law. The arbitral tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be final and binding. Only the two governments may request the arbitral procedure and participate in it.

"(III) Each of the governments shall pay the expense of its arbitrator and of its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the president and the other costs shall be paid in equal parts by the two governments. The arbitral tribunal may adopt regulations concerning the costs, consistent with the foregoing.

"(IV) In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.

"Article 7

"This agreement shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one government informs the other of an intent no longer to be a party to the agreement. In such event, the provisions of the agreement with respect to coverage issued while the agreement was in

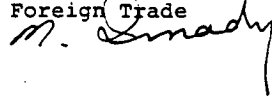
force shall remain in force for the duration of such coverage but in no case longer than twenty years after the denunciation of the agreement.

"Upon receipt of a note from you indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of Syria, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an agreement between our two governments on this subject, to enter into force on the date of the note by which the Government of Syria communicates to the Government of the United States of America that this exchange of notes has been approved pursuant to its constitutional procedures."

I have the honor to confirm that the above correctly sets out the understanding reached between us.

Please accept, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

Dr. Mohamad al-Imadi
Minister of Economy
and Foreign Trade



Honorable Richard W. Murphy
Ambassador of the United States of America
Damascus, S.A.R.